

# Livius und der Niedergang der galaktischen Republik

von Dr. Benedikt Simons

<b>Einführung</b> .....	<b>I</b>
Fachwissenschaftliche Hinweise .....	1
Methodisch-didaktische Hinweise .....	3
Literaturverzeichnis .....	6
<b>Material, Übersetzungstexte und Arbeitsaufträge</b> .....	<b>7</b>
M 1 Lernwortschatz .....	7
M 2a Star Wars – Die Entwicklung der galaktischen Staaten .....	9
M 2b Star Wars – Zusammenfassung Epochen I–II .....	10
M 3 Livius, ab urbe condita, praefatio 1–5 .....	13
M 4a Livius, ab urbe condita, praefatio 9–12 .....	16
M 4b Polybios, Historien 6, 53–54, 3 (mit Auszügen) .....	18
M 5 Sallust (86–35/4 v. Chr.), de bello Jugurthino 41 .....	19
M 6 Tacitus, annales I, 21 .....	21
M 7 Das Bauprogramm des forum Augusti .....	24
<b>Lösungsvorschläge und Übersetzungen</b> .....	<b>26</b>

## Kompetenz erfüllt

■ Niveaustufe: 11./12. Klasse (Oberstufe)

■ Methode: Übersetzung, Grammatik, Textarbeit, Recherche, Interpretation, Bildanalyse  
Medien: Texte, Bilder, Illustrationen

■ Möglichkeiten der Einbettung bzw. Vertiefung: Geschichtsschreibung, Livius, römische Moralvorstellungen und *exempla*, moderne Vergleiche

## Überblick über die Materialien

Material	Übersetzung	Textarbeit	Bildanalyse	Recherche	Grammatik	Wortschatz	Interpretation
Lernwortschatz						•	M 1
Star Wars – Die Entwicklung des galaktischen Staates				•			M 2a
Star Wars – Zusammenfassung Episoden I–IV		•					M 2b
Livius, ab urbe condita, praefatio 1–5	•	•		•		•	M 3
Livius, ab urbe condita, praefatio 9–12	•	•		•	•	•	M 4a
Polybios, Historien 6, 53 – 54, 3 (in Auszügen)		•					M 4b
Sallust (86 – 35/4 v. Chr.), de bello Jugurthino 41	•	•			•	•	M 5
Tacitus, annales 1, 2ff	•	•			•	•	M 6
Das Bauprogramm des forum Augusti		•	•	•		•	M 7

### Bildnachweis:

M 1 Notizblock. Zeichnung von Julia Lenzmann

M 2b Rahmen. © istock/thinkstock

M 4b Rahmen Pergament. © istock/thinkstock

M 6 Präsentation. Zeichnung von Julia Lenzmann

Rekonstruktionszeichnung. Modell des Augustusforums. Wikimedia Commons/BruceMcAdam – CC BY-SA 2.0

Grundrisssskizze des Augustusforums. Wikimedia Commons/Cassius Ahenobarbus – CC BY-SA 3.0. Neu beschriftet

# Material, Übersetzungstexte und Arbeitsaufträge

## M 1 Lernwortschatz

### Wortfeld Bestreben / Tun

afferre, ferō, attulī, allātum  
 cōsulere, ō, uī, tum (+ *Dat.*)  
 cōsulere, ō, uī, tum (+ *Akk.*)  
 dēsiderium, ī n.  
 efficere, iō, fēcī, fectum  
 flectere, ō, flexī, flexum  
 parere, iō, peperī, partum  
 perscribere, ō, scripsī, scriptum  
 praebere  
 repetere, ō, ivī, itum

herbringen; zu *etw.* beitragen  
 sorgen für *etw.*  
*jmdn.* um *etw.* fragen  
 Verlangen, Wunsch  
 herfordern, befehlen  
 biegen, beugen; abwenden  
 herbringen, gebären; erwerben  
 genau / ausführlich aufschreiben  
 bereichern, verwahren  
 zurückfordern; auf *etw.* zurückgreifen

### Wortfeld Konnektoren

dōnec (*Coni.*)  
 expers, pertis (+ *Gen.*)  
 nē... quidem

(so lange) bis  
 ohne, frei von *etw.*  
 nicht einmal

### Wortfeld Krieg

augēre, eō, auxī, auxitum  
 domī militiaequi  
 interficere, iō, re, fectum  
 militia, ae f.  
 opprimere, pressi, pressum  
 perdere, ō, didi, ditum  
 perire, eō, iī, itum  
 rē (geschehe), rērum (geschehener) f. Pl.

vermehrten, vergrößern  
 im Krieg und im Frieden  
 töten  
 Kriegsdienst  
 unterdrücken  
 zugrunde richten; verlieren  
 zugrunde gehen  
 (Kriegs-) Taten; Geschichte

### Wortfeld Politik

civitas, itis f.  
 cōsensus, ōnis f.  
 dominus, ōnis f.  
 factiō, ōnis f.

Bürgerschaft / -verband; Bürgerrecht  
 Uneinigkeit, Zwist; Spaltung  
 Allein- / Gewaltherrschaft  
 Abspaltung, Partei

M 2a

## Star Wars – Die Entwicklung des galaktischen Staates

a) Der Aufbau des galaktischen Staates:

b) Die Entwicklung des galaktischen Staates:

c) Ursachen dieser Entwicklung:

Arbeitsauftrag:

Halten Sie in Stichworten den Aufbau des galaktischen Staates, seine Entwicklung und die Ursachen dieser Entwicklung fest, wie sie in den STAR-WARS-Filmen genannt werden.

**M 2b Star Wars – Zusammenfassung Episoden I–IV****Episode I**

Der intergalaktische Staat befindet sich in einer Krise: Wegen einer Steuererlasse boykottiert die „Handelsföderation“ den Planeten Naboo mit einer Handelsblockade. Zwei Jedi-Ritter sollen diese daher bändigen und erkennen, dass Naboo besetzt werden soll. Während der Besetzung befreien die Jedi die Führerin von Naboo, Amidala, und wollen sie nach Coruscant, dem zentralen Planeten, bringen. Auf dem Flug dorthin müssen sie auf dem ungastlichen Schwärzerplaneten Tatooine notlanden, um Schäden zu beheben. Hier lernen sie den Sklavenjungen Anakin Skywalker kennen, den sie mitnehmen und zum Jedi ausbilden wollen. Nach ihrer Ankunft auf Coruscant berät sich Amidala mit ihrem Vertreter vor Ort, Palpatine. Nach dem Wahl des Kanzlers setzt sich schließlich Senator Palpatine gegen zwei Konkurrenten als neu gewählter Kanzler durch. Zuvor befreit Amidala Naboo.



### M 3 Livius, ab urbe condita, praefatio 1–5

Schon Herodot, der „pater historiae“, wie Cicero ihn nennt, und Thukydides, die griechischen Autoren, die am Anfang der Geschichtsschreibung stehen, formulierten ihre Zielsetzung und ihr methodisches Vorgehen in Proöm, einer Art Vorwort. In diese Tradition reiht sich auch Livius mit seinem Vorwort, der praefatio, ein und erklärt seine Absichten so:

Facturusne operae pretium sim, si a primordio urbis res populi  
 Romani perscripserim, nec satis scio nisi sciam, quoniam ausim,  
 quippe qui cum veterem tum volgatam esse rem videam, dum  
 novi semper scriptores se aut in rebus certius aliquid allatu-  
 5 scribendi arte rudem vetustatem operaturum credant. Utcumque  
 erit, iuvabit tamen, rerum gestarum memoriae principis terrarum  
 populi pro virili parte et ipsum consuluisse. Et si in tanta scriptorum  
 turba mea fama in obscuro sit, nobilitate ac magnitudine eorum, qui  
 nomini officient meo, magis erit. Res est praeterea et immensis  
 10 operis, ut quae supra septingentesimum  
 annum repetatur et quae ab exiguis initiis profecta eo creverit, ut  
 iam magnitudine vetustas sua; et legentium plerisque haud dubito  
 quin primae originis praeterita de originibus minus praebitura  
 voluptatis sint, festinantis ad haec nova, quibus iam pridem  
 15 praevalentis populi vires se ipsae conficiunt: ego contra hoc quoque  
 laboris praemium petam, ut me a conspectu malorum, quae nostra  
 tot per annos vidimus, tantisper certe, dum prisca illa mente  
 repeto, avertam. Omnis expers curae, quae scribentis animum, etsi  
 non necesse a vero sollicitum tamen efficere posset.

Liv. praef. 1–5

1	Facturusne operae pretium sim primordium -i, (n) res gestae, (f)	ob meine Mühen ihren Preis wert sind Ursprung die Taten, Ereignisse, Geschichte
2	perscribere, perscribō, perscripsi, perscriptum	hier: vollständig/ bis heute aufschreiben
3	quippe qui	= quoniam

	volgatus	<i>hier:</i> allgemein verbreitet
4	novi scriptores	<i>hier:</i> jüngere Autoren
5	rudis, rude	roh, unbearbeitet, schlecht
	vetustās vetustātis (f)	<i>hier:</i> altmodischer Stil (gemeint ist die Art der Vorgänger)
	utcumque erit	wie auch immer es sein wird
6	iuvat	es macht mir Freude
7	pro virili parte	mit ganzem Einsatz
	cōnsulere, cōsulō, cōsulūi,	<i>hier:</i> dienen
	cōsultum+ Dat	
8	in obscuro esse	im Dunkeln bleiben = unbekannt bleiben
9	nomini officere	dem Namen/ Ruhm in Wege stehen
	cōsōlārī, cōsōlor, cōsōlātus sum	trösten
10	Res est ... et immensi operis	das Vorhaben ist auch ein gewaltiges Unterfangen
	utquae ... et quae	wie quippe quae ... et
11	exiguus	winzig, klein
12	labōrāre+ Abl	<i>hier:</i> krank sein
	Zum effektiveren inhaltlichen	
	Verständnis, ordnen Sie so: Haud	
	dubito, quin primae origines ... ple-	
	risque legentium minus voluptatis	
	praebitura sint	
	haud dubito, quin (+ Konj.)	ich zweifle nicht daran, dass
14	festināre	<i>hier:</i> sich auf etwas stürzen
	ad haec nova	auf diese ... in jüngerer Zeit
	pridem	vor langer Zeit
15	praevalēre, praevalēō, praevalui	stärker sein, übertreffen
	vires se conficiunt	die Kräfte verzehren sich
18	se ... avertere	sich abwenden
	expers expertis + Gen.	ohne
19	sollicitus	ausgeregt

### Sachwissen

**Titus Livius** lebte von 59 v. Chr. bis 17 n. Chr. und gilt als einer der bedeutendsten Historiker der Antike. Sein Mammutwerk **ab urbe condita** umfasst **142 Bücher** von der Gründung der Stadt bis zum Tod des Drusus (753 – 9 v. Chr.).

Von diesen sind allerdings nur ein Bruchteil vollständig erhalten (1–5/ 21–45). Diese Teile gliedern sich folgendermaßen:

**1–5:** Von der Gründung Roms bis zur Eroberung der Stadt durch die Gallier (389 v. Chr.)

**6–10:** Von der „Neugründung“ Roms durch Camillus bis 293 v. Chr.

**21–30:** Der erste Punische Krieg (218 – 201 v. Chr.)

**31–45:** Die Expansion des Imperiums in den östlichen Mittelmeerraum bis zum Ende des makedonischen Königreichs (201 – 167 v. Chr.), in dreimal fünf Büchern.

## M 6 Tacitus, annales 1, 2ff

Der Konsular Tacitus hat in seinem Hauptwerk, den Annalen, die Geschichte Roms vom Tod des Augustus bis zum Jahr 68 n. Chr., dem Ende der julisch-claudischen Dynastie mit der Ermordung Kaiser Neros, dargestellt. In der Einleitung zu diesem Werk umreißt er knapp die Entwicklung der römischen Republik bis zur Herrschaft des Augustus:

[2] Postquam Bruto et Cassio caesis nulla iam publica arma, Pompeius apud Siciliam oppressus exutoque Lepido, interfecto Antonio, ne Iulianis quidem partibus nisi Caesar dux reliquus,posito triumviri nomine consulem se ferens et ad tuendam plebem tribuniciis se contentus, ubi militem donis, populum annona, cunctos dulcedine otii pellexit, insurgere paulatim, munia senatus, magistratum, legem in se trahere nullo adversante, cum ferocissimi periculis aut proscriptione cecidissent, ceteri nobilium opibus et honoribus exuberantes, ac novis ex rebus aucta tuta et praesentia quam veteribus iustitia mallerent. neque provinciae illum rerum statum abnuebant, suspecto senatus populique imperio ob certamina potentium et avaritiam magistratum, invalido legum auxilio, quae vi, ambitu, periculo pecunia turbabantur.

Tacitus berichtet im dritten Kapitel über die vergeblichen Bemühungen des Augustus, seine Nachfolge zu sichern. Nach dem alle Bemühungen wegen des frühzeitigen Ablebens von Agrippa seinen beiden Enkeln sowie seinen Stieföhnen Drusus und Germanicus fehlschlugen, hat Augustus widerwillig Tiberius adoptiert. Danach führt Tacitus fort:

igitur vixit civitatis statu nihil usquam prisci et integri moris: omnes exultant equalitate iussa principis aspectare.

- 1 Brutus und Cassius
- 2 Sextus Pompeius
- 3 Marcus Lepidus

Attentäter Caesars 44 v. Chr.  
Sohn des Pompeius Magnus, Caesars Gegner 49/ 48 v. Chr. einer der triumviri ad rem publicam restituendam, der neben Marc Anton und Octavian (Augustus) mit Sondervollmachten ausgestattet die res publica wiederherstellen sollte



# Lösungsvorschläge und Übersetzungen

## Lösungsvorschläge zu M 2

a) Der Aufbau des galaktischen Staates:

**Republik:** freiwilliger Zusammenschluss mehrerer Sonnensysteme zu einem intergalaktischen Gemeinwesen, zum allgemeinen und damit konkreten Wohlergehen einzelner Mitglieder, basierend auf verbaler Auseinandersetzung über die richtigen Entscheidungen

**Senat:** oberstes gesetzgebendes Organ, zusammengesetzt aus Abgesandten (Senatoren) der einzelnen Systeme bzw. Planeten, kooperatives Mandat

**Kanzler:** Regierungschef; Leiter der Amtsgeschäfte und der Bürokratie; „führender Mann“ im Senat

b) Die Entwicklung des galaktischen Staates:

- Von einer Republik zu einer Monarchie mit einem Imperator an der Spitze
- Ideale, 1000jährige Frühzeit der Republik in vollkommener Harmonie
- Spannungen zwischen den einzelnen Mitgliedern der Republik, auch innerhalb des Senats
- Manipulierte Rechtsverstöße gegen einzelne Mitglieder der Republik, um innere Situation zu erschüttern
- Eskalation der internen Spannungen bis hin zu militärischen Auseinandersetzungen
- Sondervollmachten an den Kanzler zur Einrichtung einer eigenen Armee, um den Zerfall der Republik und einen Bürgerkrieg zu verhindern
- „Ermächtigung“ des Kanzlers zu eigenen Gesetzesinitiativen, um den Zerfall der Republik und einen Bürgerkrieg zu verhindern
- Zerfallung des „imperialen“ Senats, endgültige Einrichtung einer zentralistischen Militärmonarchie, aufgebaut auf der unmittelbaren Macht der Regionalgouverneure

**Fazit:** Unter Wahrung der republikanischen Formen verwandelt ein einzelner „führender Mann“ den Staat in eine Monarchie